

Dedicated to the  
1000th Anniversary  
of the Kirghiz epos  
"MANAS"

# MANAS

VOLUME 2

TRANSLATED INTO ENGLISH BY  
WALTER MAY

Moscow & Bishkek

1995

Presentation of this Edition by  
Tologon Kozubekov  
and  
Rustan Rakhmanaliev  
Under the general editorship  
of  
Rustan Rakhmanaliev  
Editors:  
Andrew Wiget (U.S.A.)  
Aleksandr Vashchenko (Russia)  
Natalia Musina (Kirghizia)

**VERSION BY SAGYMBAI OROZBAKOV**

National Academy of Sciences  
of the Kirghiz Republic  
Institute of Literature and Arts  
The Publishing House thanks N.Kidash-  
Pokrovskaya, A.Mirbadaleva, S.Musaev.  
for a word-for-word translation  
of the text into Russian

Published to order of  
the National commission  
of the Kirghiz Republic for UNESCO,  
the State General Direction  
"MANAS-1000"  
and the Business Project  
"MURAS"

Manas. Kirghiz heroic epos: Vol.2. M.-B., 1995.- 512 p.

ISBN 5-7261-0035-2

© Kirghiz Branch of International Centre "Traditional  
Cultures and Environments", 1995.  
© Publishing House "Door" of AIP, 1995.

## Part II (continuation)

## Contents

Part II (continuation) . . . . .	3
Part III . . . . .	185
Commentary . . . . .	473

# MANAS

Volume 2

Translated into English by  
*Walter May*

Format 84x108<sup>1</sup>/<sub>32</sub>. Number of copies printed: 2000. Order N 6051.  
Avenue Chui, 180. Bishkek, 720000. Kirghiz Branch of  
International Centre "Traditional Cultures and Enviroments".  
Str. Navoi, 30. Tashkent, 700129. Tashkent Printing Corporation.